



---

**Comité Asesor de Padres a Nivel del Distrito (DELAC)**

**Minutes / Minutas**

April 27, 2020 | 6:00 p.m.

**DRAFT/Copia Borrador**

La reunión se llevó a cabo a través de Zoom, un servicio de videoconferencia basado en la nube. / **The meeting was held via Zoom, a cloud-based video conference service.**

1. Llamada al orden/**Call meeting to order** -- La reunión comenzó a las 6:11 p.m. Miembros de DELAC, miembros de la junta directiva y visitantes fueron bienvenidos. / **The meeting was called to order at 6:11 p.m. DELAC members, board trustees and visitors were welcomed.**
2. Pasar lista de miembros/**Roll call** -- 11 miembros estuvieron presentes con un representante alternativo durante el pase de lista. No se estableció un quórum. Durante la lectura de la acta, dos miembros de DELAC se unieron a la reunión. Se estableció un quórum con 14 miembros presentes. / **11 members were present with one alternate representative during roll call. A quorum was not established. During the reading of the minutes we had two DELAC members join the meeting. A quorum was established with 14 members present.**

Representantes Oficiales/**Official Representatives:** Lupe Jauregui, Matilde Gaytan, Gloria Tiznado, Cristina Gonzalez, Rosanna Zabel, Maria N. Hernandez Mejia, Abel Mendoza, Ivonne Flores, Erandeni Medina, Magdalena Reyes, Alfredo Méndez, Hilda Vasquez, Maryann Kent, Socrates Hernandez

Alternos/**Alternates:** Alma Miranda (Lincoln)

Fideicomisarias/**Trustees:** Lucy Salazar

Representantes de MUSD/**MUSD Representatives:** Sheryl Sisil, Linda Monreal, Nora Guillen, Berta Cisneros

Interprete/**Interpreter:** Araceli Gomez

Visitantes/**Visitors:** Mercedes Ochoa (Madison Principal), Guadalupe Maciel (Alpha Vice Principal), Frank Guillen, Maria Bernabe Doraya (Parent from Monore), Eufracina Cruz Gonzalez (Desmond Student)

3. Añadir/eliminar tema a la agenda/**Add/delete items to the agenda** -- El punto 7.A se eliminó de la agenda y se presentará en una futura reunión de DELAC cara a cara. Como resultado del coronavirus (COVID-19), el gobernador Gavin Newsom aprobó una orden ejecutiva que extiende el plazo para que los distritos escolares presenten el Plan de Responsabilidad de Control Local (LCAP) 2020-2021, lo que les da a los distritos más tiempo para recibir comentarios de los comités asesores. / **Item 7.A was deleted from the agenda and will be presented at a future face-to-face DELAC meeting. As a result of the coronavirus (COVID-19), Governor Gavin Newsom approved an executive order that extends the deadline for school districts to submit the 2020-2021 Local Control Accountability Plan (LCAP) giving districts more time to get feedback from advisory committees.**

- 
4. Lectura y aprobación de las minutas/[Reading and approval of minutes](#) -- La secretaria, Hilda Vásquez, leyó los minutos del 2 de marzo del 2020. Gloria Tiznado hizo la moción para adoptar las minutas del 2 de marzo del 2020 y fue secundada por Erandeni Medina./ [Secretary, Hilda Vasquez read the March 2, 2020 minutes. Gloria Tiznado made the motion to adopt the March 2, 2020 minutes and seconded by Erandeni Medina.](#)
  5. Informes de Oficiales/Comités/[Reports from officers/committees](#) -- El subcomité se reunió tres veces para revisar la encuesta de necesidades. Agradecemos al comité por todo su trabajo y sugerencias. / [The subcommittee met three times to review and revise the Needs Assessment. We thank the committee for all their work and suggestions.](#)
  6. Asuntos pendientes/[Unfinished business](#) --
    - A. Repaso y aprobación de la copia borrador de la nueva Encuesta de Necesidades: La Sra. Cisneros repaso la evaluación actualizada de las necesidades pregunta por pregunta. Los miembros del comité dieron su opinión y sugirieron cambios al encuesta. La palabra "bully" se agregó a la pregunta 6 de la Evaluación de necesidades en español. La siguiente pregunta se agregó a la evaluación de necesidades: El servicio que recibo del personal de la escuela es agradable. Un padre sugirió que la evaluación de necesidades se envíe por correo a todos los padres de aprendices de inglés ya que las reuniones de ELAC tienen poca asistencia de padres y no están al tanto. Alfredo Méndez hizo la moción para adoptar la evaluación de necesidades actualizada y fue secundada por Rosanna Zabel. Todos estaban a favor. / [Review and approval of the new DRAFT Needs Assessment: Mrs. Cisneros reviewed the updated needs assessment question by question. The committee members gave their input and suggested changes to the questionnaire. The word "bully" was added to question 6 of the Spanish Needs Assessment. The following question was added to the needs assessment: The service I receive from the school staff is pleasant. A parent suggested that the needs assessment be sent/mailed home to all English Learner parents since ELAC meetings have low parent attendance and they are not aware. Alfredo Mendez made the motion to adopt the updated needs assessment and it was seconded by Rosanna Zabel. All were in favor.](#)
  7. Asuntos nuevos/[New business](#) --
    - A. Brindar opiniones y aprobación de las recomendaciones formales para LCAP para consideración para el año escolar 2020-2021 que serán presentadas a la mesa directiva y al superintendente por el comité DELAC: Este tema fue eliminado de la agenda y se presentará en una reunión futura de DELAC. / [Discuss and approve formal recommendations for LCAP for consideration for the 2020-2021 school year which will be presented to the board and the superintendent by the DELAC committee: This item was deleted from the agenda and tabled for a future DELAC meeting.](#)
    - B. Reclasificación (Número de estudiantes reclasificados): La Sra. Cisneros presentó los números de reclasificación de estudiantes que reclasificaron entre agosto del 2019 a febrero del 2020. / [Reclassification: Mrs. Cisneros presented the reclassification numbers of students who reclassified between August 2019 to February 2020.](#)

- 
- C. Administrar la encuesta de necesidades (si fue aprobada): Una vez aprobada, los miembros del comité tomaron la evaluación de necesidades a través de un formulario electrónico de evaluación de necesidades que se creó previamente. / *Administer the needs survey (if approved): Once approved, the committee members took the needs assessment via an electronic needs assessment google form that was created beforehand.*
8. Aportes del público/*Public input* -- Se hicieron los siguientes comentarios. / *The following comments were made.*
- A. Un padre de la escuela James Monroe: ¿Recibí un Chromebook pero no tiene acceso a Internet? / *James Monroe parent: I received a Chromebook but it doesn't have internet access?*
  - B. Estudiante de Desmond: Si no estoy iniciando sesión en mi Chromebook, ¿esto afecta mi calificación? / *Student from Desmond: If I am not logging into my Chromebook, does this affect my grade?*
  - C. ¿Cómo va a saber mi hijo si va a ascender de sexto grado a la secundaria? / *How is my child going to know if he is going to be promoted from 6th grade to middle school.*
  - D. ¿Se puede compartir el número de la línea directa en las llamadas del distrito? Muchos padres no conocen el número de la línea directa del distrito. / *Can the hotline number be shared on the district calls? Many parents aren't aware of the district hotline number.*
9. Anuncios/*Announcements* --
- A. Conversación acerca de los puntos para la próxima reunión/*Discuss Future Agenda Items*
    - 1. Términos de los estatutos: los ELAC en las escuelas tienen una membresía anual, pero DELAC tiene membresías de dos años. La Sra. Cisneros informará al comité. / *Bylaw terms: ELACs at the school sites have a yearly membership but DELAC has two-year memberships. Mrs. Cisneros will report back to the committee.*
    - 2. El fideicomisario Salazar compartió que actualmente la prioridad del distrito es encontrar una manera de celebrar la graduación de las escuelas secundarias. Las calificaciones del tercer trimestre serán las calificaciones finales del cuarto trimestre para todos los estudiantes. / *Board Trustee Salazar shared that currently the district's priority is on finding a way to celebrate high school graduation. Third quarter grades will be the final 4th quarter grades for all students.*
    - 3. Preocupaciones de cuarentena: / *Quarantine concerns:*
      - 1. El padre cuyo hijo es un recién llegado que asiste a la escuela Howard no tiene comunicación con el maestro. El punto de acceso (hotspot) del estudiante no funciona. La tarea asignada a su hijo es solo en inglés y el padre tiene que traducir las tareas página por página en español (toma 3 horas). / *Parent whose child is a newcomer attending Howard has no communication with the teacher. The student's hotspot is not working. Homework assigned to her child is only in English and the parent has to translate the assignments page by page in Spanish (takes 3 hours).*
      - 2. Cuando se hacen llamadas del distrito, asegúrese de llamar también en español. Algunos padres reciben llamadas telefónicas en inglés y no en español. / *When district calls are made,*



**Comité Consultivo de los Aprendices de Inglés  
District English Learner Advisory Committee**

Mesa Directiva de DELAC:  
Cristina González, Presidente  
Gloria Tiznado, Vicepresidente  
Hilda Vasquez, Secretaria  
Rosanna Zabel, Monitor de Tiempo

---

please make sure to also call in Spanish. Some parents are receiving phone calls in English and not Spanish.

3. Solicite que la información del sitio web de MUSD esté en español. Los padres tienen dificultades para encontrar la función de traductor para convertir el texto al español./ Request for the MUSD website information to be in Spanish. Parents are having difficulty finding the translator feature to convert the text into Spanish.

B. Próxima reunión/Next meeting -- Próximo Año Escolar/Next School Year

10. Aplazamiento/Adjournment -- La junta terminó a las 8:04 p.m. Cristina González hizo la moción para terminar la junta y secundada por Hilda Vasquez./ The meeting adjourned at 8:04 p.m. Cristina González made the motion to adjourn the meeting and seconded by Hilda Vasquez.